

<b>Nombre de la asignatura</b>	<b>Código</b>	<b>Año</b>
TRATAMIENTO INTEGRADO DE LENGUAS	151343	2022-2023
<b>Titulación</b>	<b>Curso</b>	<b>Semestre</b>
EDUCACIÓN INFANTIL	4	2
<b>Tipo de asignatura</b>	<b>Créditos ECTS</b>	<b>Idioma</b>
OBLIGATORIA	6	Euskara
<b>Profesor/a</b>		
Roberto Mielgo Merino		

## Justificación

La asignatura *Tratamiento Integrado de Lenguas* completa la formación adquirida en las asignaturas de didáctica de las lenguas. La perspectiva adoptada es la del trabajo conjunto entre lenguas así como entre lenguas y otras áreas curriculares, para poder dar respuesta a los principios del Curriculum de la CAPV, así como a la demanda creciente de los centros educativos en una sociedad plurilingüe.

La asignatura se fundamenta en los principios psicopedagógicos del aprendizaje plurilingüe y en los modelos de intervención basados en el tratamiento integrado de las lenguas. En el marco del Proyecto Lingüístico de Centro, esta asignatura tiene como elemento central el diseño curricular integrado y los criterios para la secuenciación de contenidos. Así mismo, plantea el análisis de los elementos principales del tratamiento integrado teniendo en cuenta la didáctica de las áreas no lingüísticas.

## Requisitos Previos

Ninguno.

## Competencias

### Competencias genéricas

**C.G.1. Pensamiento Crítico:** comportamiento mental que cuestiona las cosas y se interesa por los fundamentos en los que se asientan las ideas, acciones y juicios, tanto propios como ajenos.

**Nivel 2.** Analizar con coherencia sus propias opiniones y las de los demás, y valorar las consecuencias personales y sociales.

Indicadores:

- Formula juicios y valoraciones propias.
- Emite juicios en función de criterios internos (consistencia interna, coherencia, congruencia, fiabilidad, etc).
- Valora las implicaciones prácticas de sus decisiones y propuestas.

## Competencias específicas

**C.E. 1:** Ser un referente en el diseño, desarrollo, la implantación y la evaluación de un proyecto de centro común y consensuado que tenga como centro la educación en la igualdad y la integración, los valores democráticos y el respeto.

Indicadores:

- Participa en el diseño de propuestas curriculares del área de lengua, secuenciando los contenidos desde un enfoque integrado.

**C.E. 2:** Ser protagonista de su propio desarrollo profesional de forma colaborativa, mejorando su actividad docente de forma continua.

Indicadores:

- Progresión en el desarrollo de sus aprendizajes a través de la autoevaluación y de la evaluación entre iguales.
- Mejora sus propuestas didácticas, reflexionando en grupo y analizando las prácticas y los materiales.



## Presencia de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y los Objetivos Laudato si' en la asignatura

Esta asignatura conecta con los objetivos cognitivos y socioemocionales del ODS 4 y del OLS:



**ODS 10: Reducción de las desigualdades** **ODS 16: Paz, justicia e instituciones sólidas** / **OLS: Educación Ecológica**

### Objetivos de aprendizaje cognitivos:

- El/la alumno/a comprende que la desigualdad es un importante generador de problemas sociales e insatisfacción individual.
- El/la alumno/a comprende los principios éticos relacionados con la igualdad y es consciente de los procesos psicológicos que promueven las conductas y la toma de decisiones discriminatorias.
- El/la alumno/a comprende los conceptos de justicia, inclusión y paz, y su relación con la ley.

### Objetivos de aprendizaje socioemocionales:

- El/la alumno/a se vuelve consciente de las desigualdades a su alrededor y en el mundo, y es capaz de reconocer sus consecuencias problemáticas.
- El/la alumno/a es capaz de reflexionar sobre su rol en temas locales y mundiales de paz, justicia, inclusión e instituciones sólidas.
- El/la alumno/a es capaz de reflexionar sobre su propia pertenencia a distintos grupos (de género, sociales, económicos, políticos, étnicos, nacionales, de habilidades, de orientación sexual, etc.), su acceso a la justicia y su sentido común de humanidad.

## Contenidos

1. Principios para la elaboración del Proyecto Lingüístico de Centro.
2. Principios psicolingüísticos de la enseñanza plurilingüe.

3. Modelos y procedimientos para la planificación conjunta del curriculum de lenguas.
4. Modelos de intervención basados en los principios de TIL y AICLE/CLIL.
5. Modelos y procedimientos para una enseñanza integrada de lenguas y áreas, desde la perspectiva de la enseñanza de L2 y L3 basada en contenidos.

## Estrategias de enseñanza-aprendizaje

**Contexto experiencial:** Por medio de la interacción entre alumnos y profesor-alumno, para movilizar los conocimientos previos y las experiencias del alumnado.

**Observación guiada:** A través del análisis de casos y la comparación de diferentes modelos.

**Conceptualización:** A través de las exposiciones del docente, la lectura de textos fuente, sesiones de puesta en común, análisis de casos y tareas diversas.

**Experimentación activa:** Por medio del diseño de proyectos y tareas de diferentes niveles.

## Evaluación

La evaluación de las competencias tendrá los siguientes valores:

- Competencias Específicas 90 %
- Competencias Genéricas 10 %

La evaluación se realizará a través de las siguientes técnicas:

- Tareas basadas en las actividades de aula: reflexiones sobre lecturas y actividades, evaluación de materiales, evaluación entre iguales y autoevaluación.
- Trabajo individual y en grupo, diseño de un mapa curricular.
- Cuestionarios.

## Documentación

- Aliaga, R. (2010). La enseñanza de las lenguas extranjeras en Euskadi, *Avances en Supervisión Educativa*, 13.
- Arano, Rosa M<sup>a</sup>; Ugarte, M. Josune (2000). Hirugarren hizkuntzaren irakaskuntza arlo baten bidez: Txingudi Ikastolako esperientzia. *Ikastaria*, 11, 119-128.
- Arano, R.M., Berazadi, E. & Idiazabal, I. (1996). Planteamiento discursivo e integrador de un proyecto de educación trilingüe. in Pujol, M. & Sierra, F. (Arg). *Las lenguas en la Europa comunitaria II* (pp. 65-87). Amsterdam-Atlanta: Rodopi (Estudios Hispánicos, 18).
- Arnau, J. (2001). La enseñanza de la lengua extranjera a través de contenidos: principios e implicaciones prácticas. *Actas del Congreso Internacional*. Oviedo: Anaya-MEC.
- Arnau, J. (1999). Aproximaciones pedagógicas en la enseñanza de la segunda lengua a través de las matemáticas en la inmersión temprana. *Infancia y aprendizaje*, 86, 41-56.
- Arnau, J. (1996). Introducción: enseñanza de la lengua a través de contenidos. *Infancia y Aprendizaje*, 86, 5-12
- Arnau, J., Comet, C. & Vila, I. (1992). *La educación bilingüe*. Barcelona: ICE/Horsori.
- Barrientos, C. (1993). La diversidad de los discursos como eje de secuenciación. *Aula de Innovación Educativa*, 14, 10-14.
- Bronckart, J-P. (1993). *Hizkuntzaren zientziak: irakaskuntzarako desafioa?*. HABE. Donostia.
- Cenoz, J. (2003). El aprendizaje del inglés desde educación infantil: efectos cognitivos, lingüísticos y afectivos. *EDULING-Revista fórum sobre plurilingüismo y educación*. 1.
- Cenoz, J. (1999). Plurilingüismo temprano. *Ikastaria*, 11, 185-192.
- Cenoz, J. (1993). El aprendizaje de la tercera lengua. In Elkarlanean, *Primeras Jornadas de Educación Plurilingüe*.

- Bilbao: Fundación Gaztelueta, 139-157.
- Cummins, J. (1993). Aspectos psicolingüísticos de la educación plurilingüe. In Elkarlanean, *Primeras Jornadas de Educación Plurilingüe*. Bilbao: Fundación Gaztelueta, 139-157.
- Cummins, J. (1983). Interdependencia lingüística y desarrollo educativo de los niños bilingües. *Infancia y Aprendizaje*, 21, 37-61.
- Darnés, A., Geli, M.E., Martín, L. & Ruf, R. (1997). Andorra: una escuela y cuatro lenguas. *Textos*, 13, 49-56.
- Dolz, J. & Schneuwly, B. (1997). Géneros y progresión en expresión oral y escrita. *Textos*, 11, 77-98.
- Dolz, J. & Gagnon, R. (2010). El género textual, una herramienta didáctica para desarrollar el lenguaje oral y escrito. *Lenguaje*, 38 (2), 497-527.
- Etxebarria, F. (1999). *Bilingüismo y educación en el país del euskara*. Donostia: Erein.
- Ferrer Ripollés, M. (1997). La elaboración del proyecto lingüístico desde infantil a secundaria. *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 13, 57-65.
- Fernández Paz, Agustín (2001). Las actitudes lingüísticas en situaciones de contacto de lenguas: el caso de Galicia. *Textos*, 26, 17-28.
- Garagorri, Xabier (2000). Eleaniztasun goiztiarra bai, baina ez edonola. *Ikastaria*, 11, 97-117.
- Halbach, A., García Gómez, A. & Fernández Fernández, R. (2009). *Enseñar en el proyecto bilingüe: reflexiones y cursos para el profesor*. Badajoz: Abecedario.
- Idiazabal, I. & Larringan, L. M. (2000). Hizkuntza trebetasunen transferentzia programa elebidunetan. *Ikastaria*, 12, 143-154.
- Jorba, Jaume; Gómez Isabel; Prat, Àngels (Ed) (2000). *Hablar y escribir para aprender*. Barcelona: Ed. Síntesis.
- Lasagabaster, D. (2005). La presencia de tres lenguas en el currículo: multilingüismo en los contextos canadiense y español. *Revista de Educación*, 337, 405-426.
- Marsh, D. (2002). *CLIL / EMILE – The European Dimension: Actions, Trends and Foresight Potential*. Eskuragarri hemen: <https://jyx.jyu.fi/handle/123456789/47616> (Azken ikustaldia: 2021-01-30)
- Mehisto, P., Marsh, D. & Frijols, M. J. (2008). *Uncovering CLIL*. Oxford: Macmillan.
- Met, M. (1999). Impulsando el desarrollo de la segunda lengua mediante la enseñanza de contenidos. *Infancia y Aprendizaje*, 86, 13-26.
- Milian, M. (1993). Las actividades de escritura en las áreas curriculares no lingüísticas. *Aula de Innovación Educativa*, 14, 34-39.
- Miret, I. & Ruiz Bikandi, U. (1997). El proyecto lingüístico de Centro. *Textos*, 13, 5-7.
- Perez Esteve, P. & Roig Estruch, V. (2009). ¿Enseñar inglés o enseñar en inglés? Factores que inciden en la eficacia de la enseñanza y aprendizaje del inglés en Educación Infantil. *CEE Participación Educativa*, 12, 87-99.
- Pérez Esteve, P. & Roig Estruch, V. (2004). *Enseñar y aprender inglés en educación infantil y primaria*. Barcelona: ICE/Horsori.
- Poth, J. (2000). Elogio del plurilingüismo. *El correo de la UNESCO*, 53/4, Abril, 29.
- Ruiz Bikandi, U. (2011). La introducción temprana del inglés en pequeñas dosis supone un costo enorme sin un rendimiento claro. *Cuadernos de Pedagogía*, 400, 40-45.
- Ruiz Bikandi, U. Hizkuntzen tratamendu bateraturako hizkuntza proiektua. Nafarroako Euskararen Irakaskuntzarako Baliabide Zentroa.  
<http://eibz.educacion.navarra.es/baliabideak/eleaniztasuna/doku%20%20euskaraz%20marko%20nagusia%20Uri.htm> (Azken ikustaldia: 2021-01-30)
- Ruiz Bikandi, U. (1997). Decisiones necesarias para la elaboración del proyecto lingüístico de centro. *Textos*, 13, 9-24.
- Sainz, M. & Bilbatua, M. (1999). Proyectos, géneros textuales y modos de intervención en cada ciclo de educación primaria. Una experiencia en modelos de inmersión. *Infancia y Aprendizaje*, 86, 57-71.
- Ytsma, J. (2001). Towards a Typology of Trilingual Primary Education. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 4, 11-22.
- Zayas, F. (2012). Los géneros discursivos y la enseñanza de la composición escrita. *Revista Iberoamericana de Educación*, 59, 63-85.
- Zayas, F. (1997). Las prácticas discursivas como eje para secuenciar las habilidades lingüísticas. Una propuesta para la

ESO. *Textos*, 11, 23-36.